

1 Yleiset ehdot

1.1 Seuraavassa esitetyt ehdot tulevat voimaan sovellettavaksi osapuolten näin sopiessa. Ainoastaan kirjallisesti sovitut lisäykset ja muutokset ehtoihin ovat päteviä.

1.2 Hankinnan kauppaehtoja sovelletaan hankintasopimuksen solmimishetkellä voimassa olevien Kansainvälisen kauppakamarin (ICC) *Incoterms*-toimituslausekkeiden ja niiden mahdollisten liitteiden mukaisesti.

1.3 "Sopimus" tarkoittaa Ostajan ja Toimittajan välillä tehtyä kirjallista Sopimusta Palveluiden ostamisesta joka on syntynyt sopimusasiakirjan allekirjoituksen/vahvistamisen tai erillisen ostotilauksen ja sitä vastaavan tilausvahvistuksen myötä mukaan lukien mahdolliset liitteet, sopimusmuutokset ja nämä yleiset hankintaehdot.

1.4 "Palveluilla" tarkoitetaan Sopimuksessa määritettyjä Ostajan tilaamia, Toimittajan Ostajalle suorittamia toimia tai tehtäviä, joihin saatetaan liittyä myös materiaalityötoimitus. Jos ei toisin kirjallisesti Sopimuksessa sovita, palvelutoimitukseen kuuluvat myös Palvelun suorittamisessa tarvittavat työkalut ja välineet.

1.5 "Materiaaleilla" tarkoitetaan tuotteita, jotka Toimittaja toimittaa sovitun Palvelun suorittamisen yhteydessä.

1.6 "Toimituksella" tarkoitetaan Sopimuksessa sovitun Palvelun ja

tarvittavien Materiaalien, asiakirjojen, piirustusten ja kirjallisten ohjeiden toimittamista.

1.7 "Tuloksilla" tarkoitetaan aineistoja kuten dokumentteja, raportteja, tiedostoja tai muita materiaaleja tai tuloksia, jotka on kehitetty Ostajan hyväksi Palveluun tai Toimitukseen liittyen tai niiden seurauksena tai jotka syntyvät Toimittajan toiminnan tai osapuolten yhteistoiminnan tuloksena Palveluun tai Toimitukseen liittyen.

1.8 "Immateriaalioikeuksilla" tarkoitetaan patentteja, tavaramerkkejä, toiminimiä, tekijänoikeuksia, keksintöjä, mallioikeuksia, liikesalaisuuksia, know-how'ta ja/tai mitä tahansa muita teollis- tai tekijänoikeuksia, sekä niiden hakemuksia.

1.9 "Suorituspaikalla" tarkoitetaan Ostajan toimitiloja, joissa Palvelu suoritetaan sekä Materiaalien, työkalujen tai muiden välineiden kuljetukseen, purkamiseen ja varastointiin käytettäviä, toimitiloihin liittyviä tiloja tai alueita.

1.10 Kaikki SSAB- konserniyhtiöt ovat aina oikeutettuja viittaamaan Sopimukseen tilatessaan tuotteita tai palveluita Toimittajalta. Toimittaja hyväksyy näin ollen, että Sopimusta sovelletaan tällaisiin tilauksiin. Tässä yhteydessä "SSAB- konserniyhtiö" tarkoittaa kaikkia juridisia henkilöitä, jotka ovat suoraan tai epäsuorasti SSAB AB:n määräysvallassa tai omistuksessa. Kaikki SSAB-konserniyhtiöt liittyvät Sopimukseen itsenäisinä osapuolina suhteessa

Toimittajaan. Selvyden vuoksi todetaan, että kaikki SSAB:n juridiset yksiköt liittyvät tämän Sopimuksen alla tehtäviin osasopimukseen ovat itsenäisesti vastuussa tällaisen Sopimuksen mukaisista velvoitteista

1.11 Kaikille alihankkijoille, joita Toimittaja mahdollisesti käyttää Toimitukseen, on etukäteen saatava Ostajan hyväksyntä. Toimittaja vastaa käyttämistään alihankkijoista kuten omasta suorituksestaan.

1.12 Ollakseen päteviä kaikki muutokset laajuuteen, toiminnallisuuteen, takuuseen, toimituspäivään, määriin sekä muihin Sopimuksen ehtoihin on tehtävä kirjallisesti ennen Toimitukseen tehtävää muutosta. Mikäli Toimitusta on rajoitettu Ostajan pyynnöstä, osapuolten tulee sopia Sopimukseen tehtävistä muutoksista, jotka kuvastavat Toimitukseen tehtyjä muutoksia. Toimittaja ei voi periä Ostajalta muutoksesta aiheutuvia lisäkustannuksia, mikäli niistä ei ole sovittu erikseen kirjallisesti.

2 Piirustukset ja kuvaukset

2.1 Immateriaalioikeudet Ostajan Toimituksen yhteydessä Toimittajalle toimittamiin piirustuksiin, mallihin, teknisiin asiakirjoihin ja mihin tahansa muuhun Ostajan Sopimuksen/Palvelun yhteydessä toimittamaan aineistoon ja dokumentaatioon pysyvät Ostajalla. Toimittaja ei saa käyttää niitä ilman Ostajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Toimittajan sisäiseen käyttöön, joka

liittyy tarjousten tekemiseen tai Palvelun/Toimituksen suorittamiseen Ostajalle.

2.2 Osapuolen on toimitettava kommenttinsa tarkastettavaksi saamistaan piirustuksista ja muista asiakirjoista viipymättä ja korkeintaan kolmen viikon kuluessa vastaanottopäivästä. Mikäli kommentteja ei toimiteta ajoissa, kyseiset asiakirjat katsotaan hyväksytyiksi.

2.3 Tarkastus ja hyväksyntä eivät rajoita toisen osapuolen korvausvastuuta esimerkiksi virheistä tai sovittun ja toteutuneen suorituskyvyn välisistä eroista.

3 Ostajan toimittamat materiaalit ja työvälineet

Mikäli Ostaja toimittaa Toimittajalle materiaaleja, työkaluja, mittauslaitteita, malleja tai muita tavaroita, Toimittajan on ilmoitettava Ostajalle tavaroiden vastaanotosta viipymättä. Edellä kuvatulla tavalla toimitettuja tavaroita on joko säilytettävä muista erillään tai ne on merkittävä Ostajan omaisuudeksi merkeillä, kylteillä tai vastaavilla merkinnöillä. Tavaroita on valvottava ja hoidettava kohtuullisesti lopputilitykseen asti.

4 Materiaalinkäsittely

Mikäli Sopimus ei toisin määrää, Toimittaja vastaa palvelun suorittamiseen käytettyjen Materiaalien, välineiden ja työkalujen purkamisesta, käsittelystä ja välivarastoinnista.

5 Tarkastus

5.1 Toimittaja vastaa omalla kustannuksellaan toimialansa standardien mukaisten pakollisten ja/tai tarpeellisten laatutarkastusten järjestämisestä.

5.2 Ostajalla on oikeus valvoa Toimittajan tarkastusmenettelyä järjestämällä tarkastuksia, joista on kuitenkin ilmoitettava kohtuullisesti etukäteen. Toimittajan on varmistettava, että edellä mainittu Ostajan oikeus ulottuu myös mahdollisiin alihankkijoihin, joille Palvelu tai sen osa on ulkoistettu. Ostajan järjestämä valvonta ei millään tavalla rajoita Toimittajan vastuuta.

6 Koordinoitivastuu ja koordinoitaitaika

6.1 Ostaja vastaa tiloissaan suoritettavien Palveluiden koordinoinnista ja koordinoitaitaika-aulun laatimisesta.

Koordinoitaitaika-aulu sovittetaan toimipaikan yleiseen aika-auluun.

6.2 Osapuolten välisessä suhteessa Toimittaja vastaa oman henkilöstönsä sekä alihankkijoidensa työympäristöstä. Kumpikin osapuoli nimeää koordinoitivastaavan, jolla on koordinoitaisuunnitelman laatimiseen vaaditut tiedot. Kumpikin osapuoli vastaa alihankkijoidensa osalta vaadittujen tietojen hankkimisesta ja antamisesta.

7 Edustajat

Sekä Ostajan että Toimittajan on nimitettävä itselleen edustaja. Edustajalla tarkoitetaan henkilöä, jolla on päätösvalta kyseisen osapuolen nimissä Palvelun suorittamista ja siihen liittyviä nimityksiä koskevissa asioissa sovitun palvelujakson alusta lopulliseen toimitukseen asti.

8 Toimitusaika ja viivästynyt toimitus

8.1 Jos hankintasopimuksessa ei tosin määrätä, kaikki Sopimuksessa

mainitut ajanjaksot lasketaan Sopimuksen allekirjoituksesta lähtien. Toimitettavan tavarannalta sovittuun rakenteeseen tehtävät lisäykset tai muutokset antavat oikeuden lykätä Toimitusta vain, jos osapuolet sopivat lykkäyksestä kirjallisesti.

8.2 Piirustusten, mallien, kirjallisten ohjeiden ja muiden palvelun hyödyntämiseen tarvittavien asiakirjojen viivästymisen katsotaan Toimituksen viivästymiseksi.

8.3 Toimittajan todetessa olevansa kykenemätön toimittamaan Palvelun sovituksessa ajassa tai toimituksen todennäköisesti viivästyvän tämän on viipymättä toimitettava Ostajalle kirjallinen ilmoitus viivästyksestä ja sen syistä sekä arvio uudesta toimitusajasta. Ilmoitus ei kuitenkaan vapauta Toimittajaa tämän viivästystä koskevasta vastuusta.

8.4 "Viivästynyt toimitus" tarkoittaa, että Toimittajan osa- tai kokonaistoitimitus viivästyy sovitusta ajasta pois lukien kohdassa 15 käsiteltyt ylivoimaisen esteen piiriin kuuluvat tapaukset sekä tapaukset, joissa viivästys johtuu Ostajan toiminnasta tai laiminlyönnistä.

8.5 Toimituksen viivästykseen johtuessa Toimittajasta Ostajalla on oikeus sopimussakkoon. Sopimussakkoa kertyy kaksi (2) prosenttia Sopimuksen kokonaisarvosta kutakin alkanutta viivästysviikkoa kohden. Puitesopimuksissa Sopimuksen kokonaisarvoksi lasketaan kokonaisoston arvo Ostajan ja Toimittajan välillä viimeisen kahdentoista (12) kuukauden ajalta. Jos Sopimus puretaan viivästykseen seurauksena, edellä kuvattua sopimussakkoa kertyy Sopimuksen irtisanomiseen asti.

8.6 Jos Toimitus viivästyy tai sen katsotaan viivästyvän varmasti yli kolmanneksella sovitusta toimitusajasta tai (toimitusajan pituudesta

riippumatta) neljä kuukautta, Ostajalla on oikeus purkaa Sopimus viivästyneen Toimituksen perusteella. Jos Toimitukset on tarkoitettu suoritettavaksi eri aikoina ja Toimituksen osat liittyvät yhteen niin, että vain osittain sitovaksi jäävästä Sopimuksesta koituisi Ostajalle olennaista haittaa, Ostajalla on oikeus purkaa Sopimus kokonaisuudessaan.

8.7 Jos Ostajalla on kohdan 8.6 mukainen oikeus purkaa Sopimus, tällä on myös oikeus vaatia vahingonkorvausta näin halutessaan.

8.8 Sopimuksen purkamista ja vahingonkorvausta koskevissa tapauksissa sovelletaan kohdassa 16 esitettyjä ehtoja.

8.9 Omistusoikeus Materiaaleihin ja kaikkeen dokumentaatioon, piirustuksiin jne. siirtyy Ostajalle toimituksen yhteydessä. Toimittajalla ei ole minkäänlaista omistuksenpidätystai takaisinsaantioikeutta Materiaaleihin sen jälkeen, kun ne on toimitettu Ostajalle Sopimuksen mukaisesti.

9 Takuu, toimitusvirheet

9.1 Toimituksen teknisten ominaisuuksien, teknisen rakenteen, toimintakyvyn, toimitusmäärien, laadun ja muiden ominaisuuksien sekä pakkausten on vastattava Sopimusta. Lisäksi Toimituksen on vastattava Ostajan muita, lakiin ja toimialalla yleisesti hyväksyttyihin standardeihin perustuvia kohtuullisia odotuksia.

Mikä tahansa Ostajaa haittaava poikkeavuus yllä mainituista laatuvaatimuksista katsotaan toimitusvirheeksi.

Toimittajan katsotaan olevan vastuussa kohdassa 9.2 määrätyn takuuaajan sisällä ilmenevistä virheistä, joita ei ole suljettu pois takuun piiristä kohdan 9.3 perusteella ja joista

on reklaamoitu kohdan 9.4 mukaisesti. Jos Toimittajan katsotaan olevan vastuussa virheestä, siihen sovelletaan kohdissa 9.5 ja 9.6 määrättyjä seuraamusmenettelyjä, kuitenkin ensisijaisena ja tärkeimpänä velvoite korjata toimitusvirhe. Jos osapuolet ovat sopineet erityisestä suoritusasomittauksesta, tapaukseen sovelletaan myös kohdassa 10 esitettyjä ehtoja.

9.2 Alla esitettyjä poikkeuksia lukuun ottamatta Toimittaja on vastuussa ainoastaan kahden vuoden kuluessa toimituspäivästä ilmenevistä virheistä, paitsi jos Toimittaja on toiminut epärehellisesti tai vilpillisessä mielessä.

Jos Toimituksen tai sen osan käyttö on estynyt olennaisen virheen takia, takuu-aika pitenee estymisajan verran.

9.3 Toimittaja ei ole vastuussa alla esitetyistä asioista johtuvista virheistä:

- Ostajan määräämässä rakenteessa, toimittamassa materiaalissa tai tekemässä työssä on jokin puute ja Toimittaja on heti puutteen havaittuaan ilmoittanut siitä kirjallisesti (esimerkiksi tutustuttuaan Toimittajalle toimitettuun piirustukseen tai tekniseen asiakirjaan) tai Toimittajalla voidaan katsoa olleen kohtuullinen mahdollisuus havaita puute.

- Ostaja on toiminut selvästi Toimittajan kohtuullisten ohjeiden vastaisesti tai muutoin ilmeisellä tavalla virheellisesti.

9.4 Ostaja voi käyttää oikeuttaan virheitä koskevaan seuraamusmenettelyyn toimittamalla Toimittajalle kirjallisen valituksen kohtuullisen ajan kuluessa virheen ilmenemisestä.

9.5 Jos Toimittajan todetaan olevan vastuussa virheestä, tämä on velvoi-

tettu korjaamaan virheen viipymättä omalla kustannuksellaan.

9.6 Jos Toimittaja ei välittömästi korjaa virhettä, josta tämä on vastuussa, Ostajalla on oikeus määrittää lyhyt mutta kohtuullinen aika, jonka kuluessa Toimittajan on korjattava virhe. Jos Toimittaja ei korjaa virhettä määräajan kuluessa, Ostaja voi joko korjauttaa virheen Toimittajan riskillä ja kustannuksella tai vähentää virheen korjausta vastaavan summan toimituksen hinnasta. Olennaisen virheen tapauksessa Ostaja voi vaihtoehtoisesti purkaa Sopimuksen ja/tai vaatia vahingonkorvausta.

9.7 Sopimuksen purkamista ja vahingonkorvausta koskevissa tapauksissa sovelletaan kohdassa 16 esitettyjä määräyksiä.

10 Sovitut suoritusasovaatimukset ja poikkeaminen vaatimuksista

10.1 Tämän kohdan määräykset koskevat osapuolten erikseen sopimia testejä ("suoritusasomittaus"), joilla todetaan Sopimuksessa määriteltujen suoritusasovaatimusten (esimerkiksi kapasiteetti, energiankulutus tai luotettavuus) täyttyminen. Suoritusasomittaus hyväksytään vain, jos se osoittaa tavaran täyttävän kaikki Sopimuksessa määrättyt suoritusasovaatimukset samanaikaisesti.

10.2 Jos suoritusasomittaus osoittaa tavaran poikkeavan jollakin tavalla Sopimuksen suoritusasovaatimuksista, Toimittajan on korjattava poikkeamat viipymättä omalla kustannuksellaan kohdassa 9 esitettyjen toimitusvirheitä koskevien ehtojen mukaisesti.

10.3 Osapuolten mahdollisesti sopima, suoritusasomittauksessa havaituista poikkeamista maksettava

sopimussakko ei voi kokonaisuudessaan ylittää kymmentä (10) prosenttia Sopimuksen kokonaisarvosta ("enimmäissopimussakko"), jollei toisin ole sovittu.

i)

10.4 Jos sopimussakkoa kertyy suoriin tustasomittauksen aikana enimmäissopimussakon verran, Ostajalla on oikeus purkaa Sopimus.

10.5 Jos Ostajalla on kohdan 10.4 mukainen Sopimuksen purkamisoikeus, tällä on myös oikeus vaatia vahingonkorvausta näin halutessaan.

10.6 Sopimuksen purkamista ja vahingonkorvausta koskevissa tapauksissa sovelletaan kohdassa 16 esitettyjä määräyksiä.

11 Immateriaalioikeudet

11.1 Kaikki Tuloksiin liittyvät Immateriaalioikeudet kuuluvat Ostajalle, ja ovat Ostajan yksinomaista omaisuutta. Toimittaja ei saa käyttää niitä ilman Ostajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Toimittajan sisäiseen käyttöön, joka liittyy tarjousten tekemiseen tai Palvelun/Toimituksen suorittamiseen Ostajalle. Toimittaja on velvollinen varmistamaan tarvittaessa ja/tai Ostajan niin pyytessä Toimittajan omalla kustannuksella, että sen työntekijät ja alihankkijat luovuttavat kaikki tällaiset oikeudet Ostajalle ja ryhtyvät tarvittaaviin lisätoimenpiteisiin luovutukseen liittyen.

11.2 Kumpikin osapuoli säilyttää omistusoikeuden ja määräysvallan jo olemassa oleviin Immateriaalioikeuksiinsa jotka se omistaa tai on luonut ennen Sopimuksen tekemistä tai sen ulkopuolella.

11.3 Lisäksi, Toimittaja myöntää Ostajalle ja SSAB-konserniyhtiöille ei-yksinomaisen, pysyvän, peruutta-

mattoman, maksuttoman, maailmanlaajuisen oikeuden käyttää, kopioida, muokata ja parannella edellä mainittuja

i) olemassa olevia Immateriaalioikeuksia; ja

ii) Sopimuksen ulkopuolella luotuja Immateriaalioikeuksia, jotka sisältyvät Tuloksiin. Oikeus kattaa Ostajan lisäksi SSAB-konserniyhtiöt sekä heidän asiakkaansa ja liikekumppaninsa, jotka suorittavat palveluja Ostajalle tai SSAB-konserniyhtiöille.

11.4 Toimittaja vakuuttaa, että Palvelu, Toimitus, Materiaalit ja Tulokset tai niiden käyttö Ostajan, SSAB-konserniyhtiöiden, asiakkaiden tai liikekumppaneiden toimesta eivät loukkaa mitään kolmansien osapuolten Immateriaalioikeuksia, myös tapauksissa, joissa Ostaja itse määrää tietyn suunnittelullisen tai muun ratkaisun käytöstä.

11.5 Jos Toimittaja rikkoo kohdan 11.4 mukaista vakuutusta, Toimittaja sitoutuu puolustamaan Ostajaa ja SSAB-konserniyhtiöitä omalla kustannuksellaan sekä korvaamaan Ostajalle ja SSAB-konserniyhtiöille kaikki vahingot, kulut ja kustannukset jotka aiheutuvat kolmansien osapuolten vaatimuksista tai väitteistä, joiden mukaan Materiaalit, Palvelut, Toimitus ja/tai Tulokset loukkaavat kolmannen osapuolen Immateriaalioikeuksia. Ostaja voi ryhtyä kaikkiin tarvittaviin toimiin Toimittajan kustannuksella puolustakseen itseään ja SSAB-konserniyhtiöitä, kunnes Toimittaja määrää asianajajan ja ryhtyy hoitamaan puolustusta Ostajaa tyydyttävällä tavalla. Jos vaatimuksen esittänyt kolmas osapuoli on Ostajan asiakas tai liikekumppani, Ostajalla on oikeus oman harkintansa mukaan ja Toimittajan kustannuksella määrätä tällaisen puolustuksen järjestämisestä, ja Toimittaja on velvollinen tekemään yhteistyötä puolustuk-

seen liittyen omalla kustannuksellaan. Lisäksi Ostajalla on oikeus purkaa Sopimus, jos tällaisella rikkomuksella on Ostajalle olennainen merkitys eikä Toimittaja korjaa sitä viipymättä omalla kustannuksellaan Ostajaa kohtuullisesti tyydyttävällä tavalla.

12 Hinnoittelua koskevat määräykset, maksamatta jättäminen

12.1 Elleivät osapuolet sovi toisin kirjallisesti, hinnat sisältävät pakkaus-kustannukset mutta eivät arvonlisäveroä. Työkohteeseen liittyvät matkakustannukset tulee sopia ennakoon osapuolten välillä.

12.2 Hintojen on oltava kiinteitä, eivätkä ne voi olla esimerkiksi indeksitai valuuttakurssisidonnaisia, jollei toisin ole kirjallisesti sovittu.

Jos hinta on sovittu muuttuvaksi, aikaisesta tai myöhäisestä Toimituksesta määrätyn hinnoittelun perusteella laskettu loppuhinta ei voi ylittää oikea-aikaisen toimituksen hintaa.

12.3 Sovittuun rakenteeseen tehtyjen muutosten tai lisäysten perusteella voidaan tehdä hinnoittelukorjauksia vain, jos korjauksista on sovittu kirjallisesti.

12.4 Toimittajan on asetettava vakuus, jos ennakkomaksusta on sovittu. Ennakkomaksun vakuudeksi (tai osapuolten muuten sopimaksi vakuudeksi) kelpuutetaan Ostajan kotipaikan pankin myöntämä pankkitakaus tai vastaava kohtuullisena pidettävä vakuusmuoto.

12.5 Maksu suoritetaan laskua vastaan. Maksuehto lasketaan laskun saapumispäivästä tai laskun koskiessa tiettyä myöhemmin toimitettavaa toimitusta tai osatoimitusta, toimituspäivästä. Maksuehto on 60 päivää, jollei toisin ole sovittu.

12.6 Mikäli Ostaja viivästyy maksun suorittamisessa, on Toimittaja oikeutettu lainmukaiseen viivästyssakkoon.

13 Vakuutus

13.

13.1 Jollei Sopimuksessa tosin ole määrätty, Toimittajan on hankittava omalla kustannuksellaan, ja varmistettava että myös sen alihankkijat hankkivat omalla kustannuksellaan, suorituspaikassa sovellettavien säästöjen ja määräysten mukainen asennusvakuutus sekä yleinen vastuuvakuutus. Vakuutusturvan on oltava voimassa vähintään Toimittajan Sopimukseen perustuvien vastuiden keston ajan. Ennen asennustyön alkua, ja myöhemmin Ostajan niin pyytäessä, Toimittajan on toimitettava Ostajalle vakuutuksenantajan tai vakuutusmeklarin antama vakuutustodistus, josta ilmenevät vakuutuksenhaltija, vakuutuksenantaja, vakuutettu yritys, vakuutuksen maantieteellinen voimassaoloalue, vakuutusten yleiset ja vahinkokohtaiset vakuutusmäärät sekä omavastuusuudet.

13.2 Asennusvakuutus

Asennusvakuutuksen on katettava sekä Toimittaja että tämän alihankkijat koko työn ajan. Asennusvakuutuksen on oltava voimassa suorituspaikassa. Asennusvakuutuksen on katettava sekä vakuutetun osapuolen toimittama, että tämän käyttöönsä saama omaisuus sekä vakuutetun osapuolen suorittama työ aina luovutushetkeen asti.

Asennusvakuutuksen on katettava myös asennuksessa käytetty työntekijöiden omaisuus ja asennustyökälu. Asennusvakuutuksen on vastattava vakuutetun osapuolen suorittamien toimitusten kokonaisarvoa. Toimittaja vastaa asennusvakuutuksessa mainitusta omavastuuosuudesta, jollei vahinko ole Ostajan syytä.

Vakuutuksenantajalla ei voi olla takautumisoikeutta Ostajaan, Ostajan muihin toimittajiin tai mihinkään vakuutetuista osapuolista. Toimittajan asennusvakuutuksen on oltava muoltaan moniturvavakuutus.

13.3 Yleinen vastuuvakuutus

Ellei Sopimuksessa tosin määrätä, yleisen vastuuvakuutuksen tulee kattaa henkilö- ja omaisuusvahingot 2 miljoonaan euroon asti vahinkotapahtumaa kohden ja sen tulee kattaa myös takuuaikana tehdyt työt. Yleisen vastuuvakuutuksen tulee sisältää tuotevastuuvakuutus. Yleisen vastuuvakuutuksen on lisäksi katettava henkilö- ja omaisuusvahinkojen aiheuttamat taloudelliset vahingot, kuten seisokkijajoista johtuvat kustannukset pääoman menetykset.

14 Osapuolen maksukyvyttömyys

Jos jompikumpi osapuoli lopettaa yleisesti velkojensa maksamisen tai tämän voidaan muuten perustellusti epäillä olevan maksukyvytön, eikä tämä pysty esittämään toisen osapuolen pyynnöstä kohtuullisen ajan sisällä Ostajan kotipaikan pankin myöntämää pankkivakuutta tai muuta kohtuullista Sopimuksen toteuttamisen vaatimaa vakuutta, toisella osapuolella on oikeus purkaa Sopimus.

15 Ylivoimainen este

15.1 Ylivoimainen este on Sopimuksen solmimisen jälkeen tapahtuva tai sitä edeltävä tapahtuma, jonka seuraukset olivat ennalta arvaamattomia ja jonka seurauksena Sopimuksen mukainen suoritus estyy tai osoittautuu kohtuuttoman raskaaksi toteuttavalle osapuolelle. Ylivoimaisia esteitä ovat mm. lakot, työsulut ja muut työtaistelut, sekä erilaiset osapuolista riippumattomat tapahtumat, kuten luonnonkatastrofit, tu-

lipalo, sota, liikekannallepano ja laajuudeltaan siihen verrattavat kutsunnat, pakko-otot, kauppasaarrot, valuuttarajoitukset, kapina, mellakat, sähkönkäytön rajoitukset sekä edellä mainituista aiheutuneet alihankkijoiden toimitusviivästykset ja virheet. Osapuolen, jota ylivoimainen este koskee, on annettava esteestä viipymättä kirjallinen ilmoitus toiselle osapuolelle. Osapuoli, jota ylivoimainen este koskee, vapautetaan ensimmäisessä kappaleessa kuvatusa suoritusvastuustaan, kunnes tämän voidaan katsoa pystyvän toteuttamaan suorituksen. Jos osapuoli ei kuitenkaan toimita toisessa kappaleessa vaadittua kirjallista ilmoitusta välittömästi, vastuuvapaus myönnetään vasta ilmoituksen antamishetkestä alkaen.

15.2 Ylivoimaisen esteen poistumisesta on ilmoitettava toiselle osapuolelle viipymättä. Mahdollisuuksien mukaan ilmoituksessa on kerrottava myös, milloin lykätty suoritus voidaan toteuttaa.

15.3 Osapuolella on oikeus purkaa Sopimus, mikäli ylivoimaisesta esteestä seuraava vastuuvapaus kestää pitkään (määräytyy olosuhteiden mukaan, yleensä vähintään kolme kuukautta) ja voidaan olettaa, ettei Sopimusta voida panna täytäntöön myöhemmin tämän aiheuttamatta olennaista haittaa vähintään kyseiselle osapuolelle.

16 Seuraamusmenettelyille yhteiset ehdot

16.1 Sopimus puretaan tässä asiakirjassa esitettyjen ehtojen perusteella toimittamalla kirjallinen ilmoitus toiselle osapuolelle.

16.2 Jos Sopimus puretaan tässä asiakirjassa esitettyjen ehtojen perusteella, kaikki Sopimuksen purkua edeltävät sopimuksenmukaiset suoritukset on palautettava suorituksen

tehneelle osapuolelle. Ostajalla on kuitenkin oikeus ja velvollisuus hyväksyä kaikki jo toimitetut, virheettömät suoritukset, joita Ostaja pysyy käyttämään ilman merkittäviä muutoksia. Näin pidetyistä suorituksista maksetaan Toimittajalle Sopimushinnan perusteella kohtuulliseksi katsottava korvaus.

16.3 Edellä mainitun lisäksi Ostajalla on Sopimuksen purkutilanteissa oikeus vaatia vahingonkorvausta. Hankintaehtojen mukaisten, osapuolen maksettavaksi tulevien vahingonkorvausten suuruus määräytyy lain perusteella; vahingonkorvaukset eivät kuitenkaan voi kokonaisuudessaan ylittää Sopimuksen kaksinkertaista kokonaisarvoa. Maksettavasta vahingonkorvauksesta vähennetään samojen olosuhteiden perusteella maksetun sopimussakon mukainen summa. Tähän kohtaan 16.3 sisältyvää vastuunrajoitusta ei sovelleta kohdan 21 Sanktioehdon rikkomiseen.

16.4 Edellä kohdassa 16.3 mainittu vastuunrajoitus tai muut Sopimukselliset vastuunrajoitukset eivät koske vahinkoja, jotka on aiheutettu tahallisesti tai törkeällä huolimattomuudella, kuolemantapauksia, henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja tai vahinkoja, jotka on aiheutettu rikkomalla salassapitovelvollisuutta tai Immateriaalioikeuksia koskevia ehtoja.

16.5 Sen lisäksi mitä on todettu muissa lausekkeissa Sopimuksen purkamisesta, mikäli Toimittaja olennaisesti rikkoo Sopimusta, esimerkiksi toimitusajan, toimintojen, toteutuksen, vakuutuksia koskevien ehtojen, tai jonkin muun vastaavan tekijän noudattamattomuudella, on Ostajalla oikeus purkaa tämä Sopimus välittömästi vaikutuksin. Selvyyden vuoksi todetaan, että Toimittajan katsotaan olennaisesti rikkovan Sopimusta, mikäli Toimittaja rikkoo kohtaa 20.

16.6 Selvyyden vuoksi todetaan, että luottamuksellisuutta koskevat ehdot sekä muut ehdot, joiden on ilmaistu jäävän voimaan tai joiden luonteeltaan on tarkoitus jäädä voimaan, pysyvät voimassa Sopimuksen irtisanomisen, purkamisen tai päättymisen jälkeen.

17 Vahinkojen estäminen

Molempien osapuolten on pyrittävä estämään vahinkoja ja torjumaan niiden seurauksia kaikin tarvittavin tavoin, kunhan vaadituista toimenpiteistä ei koidu osapuolille kohtuuttomia kustannuksia tai kohtuutonta haittaa.

18 Lakien, asetusten ja paikallisten turvallisuusmääräysten noudattaminen

18.1 Toimittaja vakuuttaa, että kaikki tämän tuottamat Materiaalit ja Palvelut täyttävät toimitushetkellä, suoritushetkellä tai molempina sovellettavien EU:n kansallisten ja paikallisten lakien, asetusten ja viranomaisen sitovien ohjeiden ja määräysten vaatimukset, joihin luetaan mm. työturvallisuus- ja työterveyslainsäädäntö sekä ympäristölait ja -määräykset sekä Materiaalien valmistamista, tuotemerkintöjä ja oheisdokumentaatiota koskevat vaatimukset. Toimittaja hankkii kaikki tavaroiden ja palveluiden tuottamiseen ja toimittamiseen tarvittavat luvat ja tekee tarvittavat ilmoitukset asianomaisille tahoille.

18.2 Toimitus on suunniteltava ja toteutettava siten, että se täyttää kaikilta osin kulloinkin sovellettavien CE-merkintää koskevien EU-direktiivien, asetusten ja kansallisten lakien määräykset.

Toimittaja hankkii ja toimittaa Ostajalle vähintään:

-EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja muut sovellettavien EU-direktiivien ja asetusten mukaiset vakuutukset ja ilmoitukset, joita vaaditaan CE-merkintään liittyen ja;

- tavaroiden turvallisuutta ja terveyttä koskevat riskien arvioinnit.

Toimittaja ryhtyy kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin havaittujen riskien toteutumisen estämiseksi.

18.3 Toimittajan on noudatettava kaikkia Toimitukseen sovellettavia paikallisia turvallisuusmääräyksiä, kuten määräyksiä liittyen menettelytapoihin, työmenetelmiin, turvavarusteisiin jne. Toimittaja ymmärtää ja hyväksyy sen, että Toimittaja vastaa täysin työntekijöidensä, konsulttiansa ja alihankkijoidensa turvallisuudesta ja terveydestä heidän suorittaessaan palveluja Ostajan toimipaikoilla. Toimittaja on yksinomaisesti vastuussa siitä, että kaikki sen työntekijät, konsultit ja alihankkijat noudattavat kaikkia soveltuvia työterveyteen ja -turvallisuuteen liittyviä lakeja, määräyksiä, sääntöjä ja ohjeita työskennellessään Ostajan työmaalla ja tiloissa Sopimukseen liittyen, mikä pitää sisällään myös esim. asianmukaisten henkilökohdainten suojavarusteiden käytön.

18.4 Jos Toimittaja, sen työntekijät, konsultit tai alihankkijat jättävät noudattamatta Ostajan työturvallisuusmääräyksiä (sellaisena kuin ne on toimitettu tai annettu Toimittajan käyttöön), tai työterveyttä tai -turvallisuutta koskevia lakeja, asetuksia tai määräyksiä työskennellessään Ostajan työmaalla ja tiloissa, kuten sääntöjä asianmukaisten henkilösuojainten käyttämisestä, riskianalyysoimisesta, paikallisten turvallisuusohjeiden noudattamisesta tai kaikkiin kohtuullisiin toimenpiteisiin ryhtymisestä onnettomuuksien tai läheltä piti -tilanteiden välttämiseksi, Toimittaja maksaa aina jokaisen tällaisen laiminlyönnin esiintyessä Ostajalle kymmenentuhannen Ruotsin kruunun (SEK 10.000)

suuruisen sopimussakon. Sakko on maksettava jokaisesta laiminlyönnistä riippumatta siitä, tapahtuvatko laiminlyönnit samanaikaisesti tai liittyvätkö ne samaan asiaan. Tämän kohdan mukainen sopimussakko on maksettava muiden tämän sopimuksen mukaisten sopimussakkojen lisäksi.

18.5 Ostajalla on lisäksi oikeus Sopimuksen purkamiseen, jos Toimittaja rikkoo olennaisesti kohdassa 18.3 mainittuja velvoitteitaan. Olennainen rikkomus syntyy, jos Toimittaja

i) toistuvasti tai

ii) yksittäisen kerran törkeällä tavalla,

jättää täyttämättä kyseisen kohdan velvoitteita. Sopimuskohdassa mainittu oikeus purkamiseen ei sulje pois muita tämän Sopimuksen mukaisia oikeuksia Sopimuksen päättämiseen. Lisäksi Ostajalla on oikeus vaatia vahingonkorvausta kohdan 18.3 mukaisista rikkomuksista siltä osin kuin vahingot ylittävät vaaditut sopimussakot.

18.6 Alkoholin ja huumeiden hallussapito sekä niiden vaikutuksen alaisena työskenteleminen Ostajan toimipaikoilla tehdasalueilla on ehdottomasti kielletty.

Ostaja voi lain sallimissa rajoissa suorittaa toimipaikallaan päihdetestauksia Toimittajan ja sen alihankkijan henkilöstölle.

Jos päihteiden käyttöön liittyen Ostajalla on

i) positiivinen mittaustulos;

ii) kohtuullisesti perusteltu epäily alkoholin/huumeiden vaikutuksesta; ja/tai

iii) Ruotsin toimipaikoilla vaaditusta testistä kieltäytyminen,

Ostajalla on oikeus vaatia asianomaisten henkilöiden poistumista Ostajan toimitiloista ja tehdasalueelta, sanotun kuitenkin

rajoittamatta muita Ostajalla olevia oikeuksia.

19 Tiettyjen työvoimaa koskevien säännösten noudattaminen

19.1 Jos työ suoritetaan Suomessa, Toimittajan on noudatettava tilaaja-vastuulaissa (1233/2006 muutoksineen) ja lähetetyistä työntekijöistä annetussa laissa (447/2016 muutoksineen) asetettuja vaatimuksia. Ostajalla on oikeus purkaa Sopimus välittömästi, jos Toimittaja ei täytä edellä mainituissa laeissa asetettuja lakisääteisiä vaatimuksia tai Toimittaja ei toimita ilman aiheutonta viivästystä tarvittavia selvityksiä ja/tai tietoja tai ne ovat ilmeisen virheellisiä tai riittämättömiä.

19.2 Ostaja tekee yhteistyötä Verohallinnon kanssa talousrikosten ja pimeän työvoiman käytön estämiseksi. Yhteistyössä on mukana Toimittaja, muut tavarantoimittajat sekä urakoitsijat ja alihankkijat. Ostaja palkkaa vain sellaisia urakoitsijoita, jotka on hyväksytty F-verotukseen ja raportointiin (sovellettava Ruotsissa) ja jotka maksavat verot ja sosiaaliturvamaksut. Rajoittamatta muita ostajan mahdollisia oikeuksia, ostajalla on oikeus purkaa Sopimus, jos Toimittaja tai jokin sen alihankkijoista rikkoo velvollisuuttaan maksaa veroja ja/tai sosiaaliturvamaksuja.

20 SSAB:n Eettiset Ohjeet Toimittajille

Toimittaja sitoutuu suorittamaan SSAB:n tilaaman toimituksen noudattaen SSAB:n Eettisiä Ohjeita Toimittajalle (luettavissa SSAB:n kotisivulla www.ssab.com/en/company/suppliers). SSAB tukee aktiivisesti YK:n Global Compact -periaatteita ja rohkaisemme Toimittajiamme toimimaan samojen periaatteiden mukaisesti (saatavissa www.unglobalcompact.org). SSAB tai SSAB:n valtuuttama kolmas osa-

puoli varaa oikeuden suorittaa toimittaja-arviointia tai auditointia toimittajan tiloissa, varmistaakseen toimittajan toiminnan yhdenmukaisuuden edellä mainitun SSAB:n Eettisten Ohjeiden kanssa. Toimittaja hyväksyy toimimaan yhteistyössä arviointien tai auditointien järjestämiseksi. Lisäksi SSAB odottaa Toimittajan, vaikutusmahdollisuuksiensa mukaan, valvomaan omien toimittajiensa sitoutumista sekä ympäristöettä yhteiskuntavastuuseen.

21 Sanktioehto

21.1 Osapuolet vakuuttavat, että (a) kumpikaan osapuoli tai niiden tytäryhtiöt (myöhemmin "Yhtiö") tai johtajat, tai Yhtiön tiedon mukaan kukaan jonka puolesta Yhtiö toimii Sopimukseen liittyen, ei ole fyysinen tai juridinen henkilö (myöhemmin "Henkilö"), tai 50%:sesti tai enemmän sellaisen Henkilön (tai Henkilöiden) omistama, tai sellaisen Henkilön (tai Henkilöiden) hallinnassa, johon sovelletaan mitään seuraavien tahojen asettamia taloudellisia tai rahoituksellisia sanktioita tai kaupapasaartoja: Yhdysvaltain valtiovarainministeriön ulkomaisten varojen valvontatoimisto (OFAC), Yhdysvaltojen sisä- tai kauppaministeriö, Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto ("UNSC"), Euroopan unioni ("EU"), Sveitsi, Hänen Majesteettinsa valtiovarainministeriö tai muu sovellettava seuraamusviranomainen (myöhemmin yhdessä "Sanktiot"); tai joka on perustettu, sijaitsee tai asuu maassa tai alueella, johon kohdistetaan kattavia (ts. koko maan tai alueen laajuisia) Sanktioita (joihin lukeutuu muun muassa seuraavia alueita sopimuksen allekirjoitus-hetkellä, huomioden että lista voi muuttua ajan myötä: Kuuba, Iran, Pohjois-Korea, Syyria ja ne alueet Ukrainassa, jotka eivät ole Ukrainan valtion hallinnassa, kuten Krimin niemimaa, Donetsk, Herson, Luhansk ja Zaporizhzhia ("Sanktion

alainen maa") (yhdessä "Sanktion Alainen Henkilö");

(b) kumpikaan osapuoli tai niiden tytäryhtiöt tai sellaiset johtajat, tai Yhtiön tiedon mukaan kukaan jonka puolesta Yhtiö toimii Sopimukseen liittyen, ja jotka ovat suoraan tai välillisesti mukana tämän Sopimuksen mukaisten suoritteiden toteuttamisessa, eivät sijaitse tai asu Valko-Venäjällä tai Venäjän federaatiossa ja että mitkään tähän Sopimukseen liittyvät materiaalit, palvelut tai varat eivät ole peräisin Venäjältä tai Valko-Venäjältä, eikä niitä anneta tai päädy Venäjälle tai Valko-Venäjälle;

(c) yhdelläkään Sanktion Alaisella Henkilöllä ei ole Sopimuksesta hyötyä, eikä hänellä ole mitään osallisuutta Sopimukseen tai saa siitä muuta rahoituksellista tai taloudellista hyötyä; ja

(d) ne eivät käytä tai aseta saataville toisen Osapuolen Sopimuksen nojalla tarjoamia palveluita, materiaaleja tai kauppahintaa (soveltuvin osin) minkään sellaisen toiminnan tai liiketoiminnan rahoittamiseen tai helpottamiseen, joka tapahtuu minkä tahansa Sanktion Alaisen Henkilön tai Sanktion Alaisen Maan kanssa tai sellaiseen liittyen, tai millä tahansa muulla tavalla, joka johtaisi Sanktioiden rikkomiseen; ja

(e) ne eivät ota palvelukseen, palkkaa, käytä tai lastaa aluksia tai muita kuljetusmuotoja; tai käytä vakuutuslaitosta tai yritystä materiaalien kuljettamiseen; tai käytä rahdinkuljettajia, omistajia, operaattoreita tai johtajia tai näiden vakuutusyhtiötä, jota vastaan on kussakin tapauksessa suoraan tai välillisesti Sanktioita; ja

(f) ne eivät toimita toiselle osapuolelle materiaalia, joka on hankittu, suoraan tai välillisesti ja kokonaan tai osittain maasta, osa-valtiosta, alueelta, yhteisöltä, luonnolliselta tai muulta oikeus-henkilöltä ("Lähde"), joka on suoraan tai epäsuorasti Sanktioiden kohteena; selvyiden vuoksi todettakoon, että tätä lause-

ketta koskevana rikkomuksena ei pidetä tilannetta, jossa materiaaliin tai sen Lähteeseen ei ole sovellettu Sanktioita kyseisen materiaalin omistusoikeuden siirtymisen hetkellä; ja

(g) ne parhaan tietämyksensä mukaan, mukaan lukien kaikki heidän puolestaan toimivat, noudattavat kaikkia sovellettavia tuonti- ja vientilakeja ja -määräyksiä sekä lupavaatimuksia, kuten, mutta ei rajoittuen, kansainvälistä asekauppaa koskevia asetuksia ('ITAR') sekä UK:n vientivalvonta-lakia.

21.2 Jos osapuoli rikkoo kohdassa 21.1 olevaa lauseketta, toinen osapuoli voi (ilman minkäänlaista vastuuta toiselle osapuolelle) purkaa tai keskeyttää Sopimuksen tai sen osan välittömästi, ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle. Laiminlyövä osapuoli vastaa kaikista suorista vahingoista, kustannuksista, vastuista ja kuluista, jotka aiheutuvat ei-laiminlyöväälle osapuolelle ja sen konserniyhtiöille kohdassa 21.1 antamansa vakuutuksen rikkomisesta. Selvyiden vuoksi todetaan, että laiminlyönyt osapuoli on vastuussa myös seuraavista vahingoista, jotka katsotaan välittömiksi vahingoiksi:

i) kaikista sakoista ja rangaistuksenluonteisista maksuista, jotka ei-laiminlyövä osapuolen ja sen konserniyhtiöiden on maksettava; ja

ii) kaikista ei-laiminlyövä osapuolen ja sen konserniyhtiöiden asianajaja- ja konsulttikuluista, jotka liittyvät kohdan 21.1 rikkomuksesta johtuviin tai siihen liittyviin oikeudellisiin menettelyihin tai tutkimuksiin.

Mikäli ei-laiminlyönyt osapuoli käyttää tämän lausekkeen mukaista oikeuttaan, se ei rajoita tämän osapuolen muita Sopimuksen mukaisia oikeuksia tai oikeussuojakeinoja. Lisäksi ja epäselvyyksien välttämiseksi todetaan, että kumpikaan osapuoli

ei ole velvollinen suorittamaan mitään Sopimuksen edellyttämiä velvollisuuksia, jos se johtaisi minkä tahansa Sanktioiden rikkomiseen tai olisi ristiriidassa niiden kanssa tai jos velvollisuuksien täyttämisen seurauksena Osapuoleen kohdistuisi riski tulla määritellyksi Sanktion Alaiseksi Henkilöksi.

21.3 Kumpikaan osapuoli ei ole vastuussa epäsuorista tai välillisistä vahingoista.

22 Luottamuksellisuus

22.1 Osapuolet pitävät luottamuksellisenä toiselta osapuolelta saatua tai muuten Sopimukseen liittyen osapuolen tietoon tullutta luottamuksellista tietoa mukaan lukien välimiesmenettelyn materiaali ja päätös, eivätkä ilman lupaa anna kolmansille osapuolille tätä tietoa. Toimittaja ei saa käyttää Ostajalta saamaansa luottamuksellista tietoa muuhun tarkoitukseen kuin pääsopimuksen tai sen alla tehtyjen Sopimusten mukaisten velvoitteiden ja oikeuksien toteuttamiseen.

22.2 Toimittaja ei saa

i) antaa julkisuuteen lausuntoja Sopimuksesta tai yhteistyöstä Ostajan kanssa; tai
käyttää Ostajaa referenssinä ilman Ostajan etukäteistä kirjallista lupaa.

23 Sovellettava laki ja erimielisyyksien sopiminen

23.1 Sopimukseen sovelletaan Ruotsin lakia, lukuun ottamatta sen lainvalintasääntöjä sekä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälistä tavarankauppa koskevista Sopimuksista (CISG).

23.2 Sopimuksesta syntyvät tai siihen liittyvät erimielisyydet ratkais-

taan lopullisesti välimiesmenettelyssä Tukholman kauppakamarin välimieslautakunnan sääntöjen mukaisesti. Jos riidan arvo on korkeintaan miljoona Ruotsin kruunua, sovelletaan Keskuskauppakamarin välimieslautakunnan nopeutetun välimiesmenettelyn sääntöjä. Välimiesmenettely käydään Tukholmassa Ruotsissa, mikäli osapuolet eivät toisin ole sopineet.

23.3 Mikäli Ostajan kotipaikka on Suomessa, Sopimukseen sovelletaan kuitenkin Suomen lakia, lukuun ottamatta sen lainvalintasääntöjä sekä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG).

23.4 Mikäli Suomen lakia sovelletaan, ratkaistaan tästä Sopimuksesta aiheutuvat riidat lopullisesti välimiesmenettelyssä Keskuskauppakamarin välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti. Jos riidan arvo on korkeintaan miljoona Ruotsin kruunua, tästä Sopimuksesta aiheutuvat riidat ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä Keskuskauppakamarin nopeutettua välimiesmenettelyä koskevien sääntöjen mukaisesti. Välimiesmenettely käydään Helsingissä Suomessa, mikäli osapuolet eivät toisin ole sopineet.

23.5 Kohdista 23.3 ja 23.4 huolimatta, mikäli useat SSAB-konserniyhtiöt, joilla on toimipaikka useammassa maassa, ovat liittyneet Sopimukseen, sovelletaan kohtia 23.1 ja 23.2.